

Gabay sa Enerhiya at Kaligtasan sa Bahay

Sa Loob Ang Mga Detalye Ng Mga Programa Tulong sa Customer



SoCalGas[™]

Glad to be of service[®]

Panimula

Bilang pinakamalaking kompanya ng pamamahagi ng natural gas sa bansa, naghahatid kami ng mas malinis, ligtas, at maaasahang enerhiya sa 21.1 milyong mamimili sa pamamagitan ng 5.9 milyong metro sa mahigit 500 na komunidad.

Ang aming teritoryong pinaglilingkuran ay sumasaklaw sa humigit-kumulang 24,000 milya kuwadrado sa magkakaibang lupain sa buong Gitnang at Timog California, mula Visalia hanggang sa hangganan ng Mexico. Ang gabay na ito ay dinisenyo upang sagutin ang mga tanong na maaaring mayroon ka tungkol sa mga tip sa kaligtasan sa natural gas, pagtitipid ng enerhiya at mga serbisyo.



Talaan ng mga Nilalaman

Impormasyon sa

Impormasyong Pang-emerhensya	4
Shut Off na Emerhensya	5
Kung Pinaghihinalaan Mo ang Isang Tagas o Pinsala	5
Kilalanin ang Pagtagas ng Natural Gas	6
Pagpapanatili ng Iyong mga Linya ng Natural na Gas	6
Kontakin ang 811 Bago Ka Maghukay	7
Tungkol sa Metro ng Natural na Gas	8
Balbula ng Labis na Daloy (Excess Flow Valve, EFV)	10
Ligtas na Pag-access para sa mga Inspeksyon at Pagpapanatili ng Metro	10
Hanapin ang mga Pangunahing Tubo Malapit sa Iyo	11
Pagpapausok	12
Carbon Monoxide	12
Kaligtasan ng Kagamitan	13

Kahusayan sa Enerhiya

Mga Rebate at Alok	16
--------------------	----

Mga Programa Tulong sa Customer

Mga Diskwento at Tulong sa Pagsingil	18
--------------------------------------	----

Mga Bayad sa Bayarin

Paano Basahin ang Iyong Bayarin sa Natural Gas	20
Aking Account	21
Mga Karagdagang Opsyon sa Pagbabayad	22
Kailangan mo ba ng Mas Maraming Oras para Magbayad?	22

Mga Serbisyo

Mga Opsyon sa Serbisyo sa Sarili	23
Mga Appointment para sa Serbisyong Pantahanan	23
Pagkukumpuni ng Kagamitan	23

Paano Kami Makontak

24-Oras na Tugon sa Emerhensya	24
Sentro ng Pakikipag-ugnayan sa Customer	24
Sentro ng Tawag sa Maraming Wika	24

Kaligtasan

Impormasyong Pang-emerhensya

Para sa anumang pinaghihinalaang emerhensya sa natural gas, o mga katanungan tungkol sa amoy ng natural gas o carbon monoxide, mangyaring tawagan kami kaagad sa 1-800-427-2200.



Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang [socalgas.com/Safety](https://www.socalgas.com/Safety).

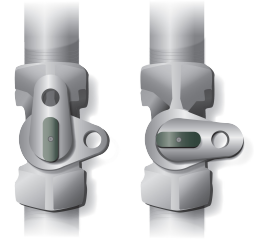
Bago ang isang Emerhensya

- Alamin kung saan matatagpuan ang iyong metro ng natural gas at magtabi ng 12 pulgada o mas malaking adjustable wrench kasama ng iyong mga suplay pang-emerhensya o malapit sa shut-off ng balbula ng iyong metro. Huwag itago ang wrench sa metro o mga tubo.
- Dapat maglagay ng shut-off na balbula sa bawat kagamitan sa natural gas at maaaring kailanganin ito ng mga kodigo ng estado at/o lokal. Kung may tagas na nangyayari sa isang partikular na kagamitan, ang balbula ay nagbibigay-daan sa iyo na patayin ang natural gas sa kagamitang iyon sa halip na patayin ang lahat ng iyong serbisyo sa natural gas.
- Para maiwasan ang paggalaw o pagbagsak ng iyong heater ng tubig kapag may lindol, itali ito nang mahigpit sa mga stud sa dingding sa dalawang lugar—ang itaas at ibabang isang-katlo ng tangke—gamit ang mabibigat na bolt at metal na strapping.
- Suriin ang iyong mga kagamitang pangkaligtasan, tulad ng mga usok at carbon monoxide detector, upang matiyak na gumagana nang maayos ang mga ito.
- Tawagan ang SoCalGas o isang kwalipikadong propesyonal upang siyasatin ang iyong pugon at iba pang mga kagamitan sa natural gas para sa ligtas na operasyon. Siguraduhing ang mga flexible connector ay hindi nasisira o tumatagos sa sahig, dingding o kisame.

Pagkatapos ng isang Emerhensya

- HUWAG patayin ang metro ng iyong natural gas maliban na lang kung naaamoy mo ang natural gas, naririnig mo ang tunog ng pagtagas ng natural gas, o nakakakita ka ng iba pang senyales ng tagas—at kung ligtas LAMANG itong gawin.

- Kung papatayin mo ang natural gas sa metro, hayaan mo lang na nakapatay. Huwag mong subukang buksan muli. Tawagan ang SoCalGas upang maibalik ang iyong serbisyo. Dapat suriin ang mga panloob na tubo at kagamitan ng natural gas para sa pinsala bago ligtas na maibalik ang serbisyo.



| Naka-on — Patay

- Tawagan ang SoCalGas para buksan muli ang natural gas, sindihan muli ang mga pilot, at ayusin ang iyong mga kagamitan. Tandaan na ang ilang pagkukumpuni ay maaaring kailanganing gawin ng iyong tubero o kontratista ng pagpapainit. Gayunpaman, tanging ang aming mga empleyado sa field lamang ang awtorisadong ikonekta ang natural gas sa inyong metro.
- Suriin ang mga bentilasyon ng iyong pampainit ng tubig at pugon. Kung ang sistema ng bentilasyon ay mahiwalay sa panahon ng lindol o iba pang pangyayari, maaari itong maglabas ng mga mapanganib na usok sa iyong tahanan. Huwag patakbuhan ang iyong kagamitan maliban kung ito ay maayos na may bentilasyon. Ang mga palatandaan ng isang kagamitan na hindi maayos ang bentilasyon ay maaaring kabilang ang kahalumigmigan sa loob ng mga bintana o isang hindi pangkaraniwang amoy kapag ginagamit ang kagamitan.
- HUWAG manigarilyo, magsindi ng apoy, o gumamit ng anumang kagamitang elektrikal, switch ng ilaw, o iba pang mga aparato na maaaring magdulot ng spark hangga't hindi ka siguradong walang tagas ng natural gas.

Kung may naaamoy kang Natural Gas, Pinaghihinalaang may Tagas, o may Nangyaring Pinsala, AGAD NA LUMIKAS SA LUGAR.

TAWAGAN ang SoCalGas sa 1-800-427-2200 mula sa isang ligtas na lokasyon.

TUMAWAG agad sa 911 mula sa isang ligtas na lokasyon kung may pinsalang nagreresulta sa pagtagas ng natural gas na maaaring magdulot ng panganib sa buhay, pinsala sa katawan, o pinsala sa ari-arian.

HUWAG manigarilyo, magsindi ng posporo o kandila, o lumikha ng anumang ibang apoy.

HUWAG buksan o patayin ang mga kagamitang elektrikal o ilaw, magpatakbo ng mga de-motor na kagamitan o sasakyan, o gumamit ng anumang aparato na maaaring magdulot ng spark.

HUWAG tangkaing kontrolin ang tagas o kumpunihin ang sirang tubo o metro. Ang pagtagas ng natural na gas mula sa isang plastik na tubo ay maaaring lumikha ng static na kuryente, na maaaring magningas ng gas.

I-ULAT ang anumang pinsala sa tubo sa pamamagitan ng pagtawag agad sa SoCalGas sa 1-800-427-2200. Kahit ang kaunting ukit, gasgas, o yupi sa tubo ay maaaring makapinsala sa integridad ng tubo o magdulot ng mapanganib na tagas sa hinaharap.

Kilalanin ang Pagtagas ng Natural Gas

Maging alerto sa alinman sa mga palatandaan na maaaring mong makita, marinig, o maamoy kapag may tagas.



Tingnan

Kung makakita ka ng sirang koneksyon sa isang kagamitan sa natural gas, dumi/tubig na umiihip sa hangin, patay o namamatay na mga halaman sa ibabaw o malapit sa mga lugar ng linya ng tubo, sunog, o pagsabog malapit sa isang tubo



Makinig

Kung makakarinig ka ng mga kakaibang tunog tulad ng pagsitsit o pagsipol



Amuyin

Kung naamoy mo ang kakaibang amoy* ng natural gas

* Ang ilang mga tao ay maaaring hindi maamoy ang amoy dahil sa kanilang nabawasang pang-amoy dahil sa sakit sa paghinga o iba pang pisikal na kondisyon, olfactory fatigue (normal, pansamantalang kawalan ng kakayahang makilala ang isang amoy pagkatapos ng matagal na pagkakatad dito), o dahil ang amoy ay natatakpan ng iba pang mga amoy na naroroon. Bukod pa rito, ang ilang kondisyon ng tubo at lupa ay maaaring maging sanhi ng pagkupas ng amoy (ang pagkawala ng amoy kung kaya't hindi ito mahahalata ang amoy).

Pagpapanatili ng Iyong mga Linya ng Natural na Gas

Bagama't responsable ang SoCalGas sa pagpapanatili ng mga linya ng natural gas na nagdadala ng natural gas papunta sa metro, kung ikaw ay may-ari ng ari-arian, tagapamahala ng ari-arian, nangungupahan, at/o nakatira, responsable ka sa pagpapanatili ng lahat ng linya ng natural gas na pag-aari ng customer sa iyong panig ng metro.

Kasama sa mga linya ng natural gas na pagmamay-ari ng kostumer ang lahat ng tubo na may:

- Mula sa metro ng iyong natural gas hanggang sa mga kagamitan sa iyong ari-arian.
- Mula sa metro ng natural gas sa tabi ng kalsada patungo sa bahay (kapag ang metro ay wala sa tabi mismo ng bahay).
- Mula sa iyong metro sa ilalim ng lupa hanggang sa isang gusali, pampainit ng pool/spa, barbecue, o iba pang mga kagamitan sa natural gas.

Ang hindi pagpapanatili ng mga tubo ng natural gas ay maaaring magresulta sa mga problema mula sa kalawang at tagas. Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang socialgas.com/Maintenance.

TANDAAN: Kung nagmamay-ari ka ng sistema ng linya ng natural gas na may master-meter, hinihiling sa iyo ng US Department of Transportation na ipaalam sa iyong mga nangungupahan ang impormasyong ito.



Kontakin ang 811 Bago Ka Maghukay – Libre Ito!

Kung plano mong magkabit ng bakod, magtanim ng puno, o maghukay sa anumang kadahilanan, sundin ang mga hakbang na ito upang makatulong na maiwasan ang malubhang pinsala, pinsala sa ari-arian, pagkawala ng serbisyo, at mga multa.



Markahan ang lugar ng iyong iminungkahing proyekto gamit ang puting pintura o iba pang angkop na marka.

Kontakin ang 811 Underground Service Alert (USA) sa California811.org o i-dial ang **811** upang magsumite ng kahilingan sa lokasyon nang hindi bababa sa dalawang araw ng negosyo bago ang paghuhukay, hindi kasama ang petsa ng abiso. Makikipag-ugnayan sa SoCalGas, pati na rin sa iba pang mga may-ari ng utility, upang markahan nang **LIBRE** ang lokasyon ng lahat ng linya ng kuryente na pag-aari ng mga utility. Tingnan ang mga tugon ng utility sa iyong **811** ticket sa pamamagitan ng pagbisita sa DigAlert.org o USANorth.org.



Maghintay bago maghukay hanggang sa mamarkahan na namin ang aming mga tubo ng natural gas o kaya ay maabisuhan ka na wala nang butas sa lugar.



Tiyaking minarkahan na ng mga utility ang iminungkahing lugar ng trabaho.

Para maipakita ang eksaktong lokasyon ng minarkahang kagamitan, **gumamit lamang ng mga kagamitang pangkamay** na hindi bababa sa 24 na pulgada sa bawat gilid ng (mga) marka sa field. Kung tinukoy ang laki ng linya ng kuryente, gumamit lamang ng mga kagamitang pangkamay na 24 na pulgada kasama ang kalahati ng tinukoy na laki sa bawat gilid ng marka/mga marka.



Ang tiket sa USA ay may bisa sa loob ng 28 araw. Kung magpapatuloy ang trabaho nang lampas doon, dapat i-update ang tiket bago matapos ang 28-araw na panahon.

TANDAAN: Ang SoCalGas ang may pananagutan sa pagmamarka ng mga tubo ng natural gas hanggang sa metro ng natural gas. Para mahanap at mamarkahan ang mga linya ng tubo na pag-aari ng customer, na karaniwang tumatakbo mula sa metro hanggang sa kagamitan ng natural gas, makipag-ugnayan sa isang kwalipikadong propesyonal sa paghahanap ng tubo.

Ikaw ang may pananagutan sa pagpapanatili ng lahat ng linya ng natural na gas pagkatapos ng metro.

Tubo na Pag-aari ng SoCalGas



Tubo na Pag-aari ng Customer

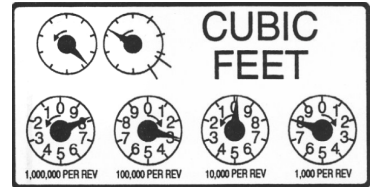
Tungkol sa Metro ng Natural na Gas

Na-upgrade na ng SoCalGas ang karamihan sa mga metro ng natural gas nito gamit ang mga aparatong pangkomunikasyon na Advanced Meter. Binabasa at ipinapadala ng mga device na ito ang iyong impormasyon sa paggamit pabalik sa SoCalGas para sa mga layunin ng pagsingil. Mas mahusay mong mapamahalaan ang iyong paggamit ng enerhiya gamit ang mga kagamitan sa impormasyon at pagsusuri ng paggamit kada oras at araw sa Online sa pamamagitan ng Aking Account. Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang socialgas.com/AdvancedMeter.

Para sa mga walang Advanced Meter, ang mga metro ay babasahin sa o malapit sa petsa ng pagbasa ng iskedyul na makikita sa inyong bill. Kung ang metro ng iyong ari-arian ay hindi maa-access sa anumang kadahilanan, makakatanggap ka ng tinatayang singil sa natural gas. Ipinagbabawal ang pagpasok ng mga meter reader sa bakuran na may kasamang mapanganib o hindi palakaibigang aso, at hindi rin pinapayagan ang aming mga empleyado sa serbisyo na pumasok sa bakuran kung may kasamang aso. Para sa kaligtasan, palaging kulung nang mahigpit ang iyong mga aso sa pamamagitan ng paglalagay sa kanila sa bahay, garahe o iba pang ligtas na kulungan sa mga araw ng pagbasa ng metro at mga araw ng pagtawag sa serbisyo. Ang isang asong nakatali, may tali, o nakakadena ay hindi nagbibigay sa ating mga empleyado ng ligtas na kapaligiran sa trabaho.

Paano Basahin ang Iyong Metro

Itinatala ng iyong metro ang iyong paggamit ng enerhiya sa cubic feet ng natural gas. Ang pagbabasa ng iyong metro ay maaaring kasingdali ng pagbabasa ng orasan.



Binabasa mula kaliwa pakanan, ang malalaking dial ay may markang 1,000 bawat rebolusyon pataas (ang maliit na dial ay para sa mga layunin ng pagsubok lamang). Kapag ang isang kamay ay nasa pagitan ng dalawang numero, itala ang pinakamababang numero. Ang halimbawa sa itaas ay nagpapakita ng 8298. Para malaman ang dami ng natural gas na ginagamit mo, tingnan ang pagbasa sa simula ng mga panahon ng pagbabayad at muli sa dulo (ang dalawang pagbasang ito ay nasa iyong bayarin). Ang pagkakaiba sa pagitan ng dalawang numero ay ang dami ng natural gas na nagamit mo sa daan-daang cubic feet.

Pagbabago sa Metro ng Natural Gas

Ang pakikialam sa metro o tubo ng natural gas ay maaaring magdulot ng sunog o pagsabog. Itinatakdang ng Seksyon 498 ng Kodigo Penal ng California na isang krimen ang sadyang pag-alis, pagharang, o panghihimasok sa anumang balbula, metro, tubo, o iba pang aparato na naka-install sa anumang pangunahing o tubo ng natural gas nang may layuning makakuha ng mga serbisyo ng utility nang hindi nagbabayad ng buong singil. Ang pag-install at/o koneksyon ng anumang tubo, aparato, o kagamitan sa anumang bahagi ng metro o mga kaugnay na tubo hanggang at kabilang ang meter service tee ay ipinagbabawal, aalisin, at maaaring magresulta sa mga karagdagang singil.

Huwag gamitin ang metro ng natural gas, riser, mga tubo, o mga kaugnay na kagamitan para sa electric bonding o grounding dahil ito ay hindi ligtas at hindi pinahihintulutan. Mag-ingat kapag hinahawakan ang mga metro, riser, balbula at mga nakakabit na bahagi. Ang mga sirang kagamitan sa bahay o sirang mga kable ng kuryente sa bahay ay maaaring hindi sinasadyang makapagdulot ng kuryente sa mga pasilidad ng natural gas na maaaring magdulot ng electric shock.

Sa ilalim ng mga regulasyon ng California Public Utilities Commission (CPUC), General Order 112-F, tanging ang SoCalGas ang awtorisadong magpatakbo ng balbula para sa pagsara ng serbisyo ng natural gas, maliban na lamang sa panahon ng emerhensya na nangangailangan ng pagpatay ng natural gas.

Lahat ng customer ang sumasagot sa mga gastos ng pagnanakaw sa natural gas, na nagreresulta sa mas mataas na singil sa natural gas. Kung may alam kang sinumang nakikialam sa mga metro o tubo ng natural gas, dapat mo itong iulat sa SoCalGas. Mananatiling kumpidensyal ang iyong tawag.

Babala ng Proposisyon 65

BABALA: Ang pagiging nasa o malapit sa aming mga pasilidad, kagamitan, at lugar ng trabaho, pati na rin ang paggamit ng natural gas, ay maaaring maglantad sa iyo sa mga kemikal na alam ng Estado ng California na nagdudulot ng kanser at mga depekto sa panganganak o iba pang pinsala sa reproduktibo, kabilang ang formaldehyde at carbon monoxide, mula sa paglanghap o pagdikit sa natural gas o mga produkto ng pagkasunog nito. Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang P65Warnings.ca.gov.

Balbula ng Labis na Daloy (Excess Flow Valve, EFV)

Ang EFV ay isang aparatong pangkaligtasan na naka-install sa mga tubo ng distribusyon ng natural gas upang awtomatikong isara at limitahan ang daloy ng natural gas sakaling maputol ang isang tubo sa ilalim ng lupa o kung mayroong malaking pagtaas sa daloy ng natural gas papunta sa metro. Ang mga kondisyong ito ay karaniwang sanhi ng paghuhukay o konstruksiyon ngunit maaari ring sanhi ng pinsala sa iyong metro ng natural gas dahil sa pagbangga ng sasakyan.

Isang EFV ang inilalagay sa tubo ng serbisyo na tumatakbo sa ilalim ng lupa sa pagitan ng pangunahing tubo ng natural gas (karaniwang matatagpuan sa o malapit sa kalye, eskinita, o easement) at sa metro ng SoCalGas sa ari-arian ng kostumer.

Bisitahin ang socalgas.com/SafetyValves para sa karagdagang impormasyon o kung interesado kang magpakabit ng EFV.

Ligtas na Pag-access para sa mga Inspeksyon at Pagpapanatili ng Metro

Para sa iyong kaligtasan, dapat na ma-access ng SoCalGas ang lahat ng pasilidad ng tubo ng natural gas nito, kabilang ang metro ng natural gas, para sa mga pana-panahong inspeksyon at pagpapanatili. Ang SoCalGas ang nagmamamay-ari at nagpapanatili ng metro, regulator, at mga tubo sa itaas ng metro ng natural gas. Alinsunod sa Tariff Rule 25 na pinagtibay ng CPUC, may karapatan ang SoCalGas na ma-access ang mga pasilidad nito na matatagpuan sa iyong ari-arian. Ang ating mga empleyado sa serbisyo ay dapat mayroong ligtas na daanan patungo sa metro na walang mga palumpong, istruktura, kalat, o iba pang panganib na matumba. Siguraduhing suriin ang daan papunta sa iyong metro upang matiyak na wala sa mga mapanganib na kondisyong ito ang umiiral. Kung pipiliin mong panatilihing naka-lock ang iyong gate, maaaring mag-iwan ang SoCalGas ng abiso na may mga tagubilin sa pakikipag-ugnayan, kaya maaari naming iiskedyul ang mga kinakailangang inspeksyon at pagpapanatili ng aming mga pasilidad ng natural gas. Sa isang emerhensya, maaaring kailanganing patayin ng departamento ng bumbero o ng SoCalGas ang metro para sa mga kadahilangang pangkaligtasan. Pakitayak na ito ay laging ligtas na mapupuntahan.

Bisitahin ang socalgas.com/SafeAccess para sa karagdagang impormasyon.

Magbigay ng Malinaw na Pag-access sa mga Tubo

Gumagamit ang SoCalGas ng mga advanced na kagamitan sa inspeksyon sa kaligtasan upang subaybayan ang mga kondisyon ng tubo at upang mapatunayan na ang mga tubo ay ligtas na pinapanatili. Upang maisagawa ang mga inspeksyong ito, dapat ay ma-access natin ang ating mga tubo. Dapat malinis ang lugar sa paligid ng ating mga tubo ng tubig mula sa mga palumpong, puno, bakod, at mga istruktura.

Pagpapanatili at Kaligtasan ng Tubo

Regular naming pinapatrolya, sinusubok, kinukumpuni, at pinapalitan ang aming mga tubo ng natural gas. Ang aming mga empleyado ay sumasailalim din sa patuloy na teknikal na pagsasanay at pagsubok. Sinusubaybayan namin ang kalidad ng natural gas at nagdadagdag ng kakaibang amoy upang makatulong sa pagtukoy ng mga tagas. Pinapanatili rin namin ang patuloy na pakikipag-ugnayan sa mga opisyal ng pagtugon sa emerhensya upang maghanda at tumugon sa anumang emerhensya sa tubo.

Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa aming balangkas ng plano sa pamamahala ng integridad, bisitahin ang socalgas.com/PipelineSafety.

Hanapin ang mga Pangunahing Tubo Malapit sa Iyo

Karamihan sa mga tubo ay nakabaon sa ilalim ng lupa. Tinutukoy ng mga pananda ng tubo ang tinatayang lokasyon ng mga pangunahing tubo at kasama rito ang aming numero para sa emerhensya. Hindi ipinapakita ng mga marker ang lalim o bilang ng mga tubo sa lugar.



Mga Kodigo ng Kulay ng mga Utility

- **Pula:** Kuryente
- **Dilaw:** Likas na gas, langis, singaw
- **Orange:** Komunikasyon
- **Asul:** Tubig
- **Lila:** Nabawing tubig
- **Berde:** Imburnal
- **Pink:** Mga pansamantalang marka
- **Puti:** Iminungkahing paghuhukay

Maaari mong tingnan ang tinatayang lokasyon ng mga pangunahing tubo ng natural gas sa socalgas.com/Map o sa National Pipeline Mapping System (NPMS) nps.phmsa.dot.gov. Ipinapahiwatig ng mga mapang ito ang pangkalahatang lokasyon ng mga tubo at hindi dapat maging kapalit ng pagtawag sa 811.

Pagpapausok

Isasara ng SoCalGas ang serbisyo bago ang pagpapausok ng isang bahay o negosyo, at ibabalik din ang serbisyo pagkatapos. Tanging ang SoCalGas lamang ang awtorisadong magpatakbo ng balbula para sa pagpapatay ng serbisyo ng natural gas. Ang mga kontratista ng pagpapausok ay walang pahintulot. Ibibigay ng SoCalGas ang lahat ng serbisyo para sa pagsasara ng balbula at pagpapanumbalik nito nang walang bayad. Iniinspeksyon at inaayos ng SoCalGas ang lahat ng kagamitan para sa wastong operasyon bilang bahagi ng serbisyo ng pagpapanumbalik.

Upang maisara ang serbisyo para sa pagpapausok, ang kahilingan ay dapat gawin nang hindi bababa sa dalawa o higit pang araw ng negosyo bago ang pagsasara ng serbisyo. Para maibalik ang serbisyo, kinakailangan ang paunang abiso na hindi bababa sa isang araw ng negosyo. Tumawag sa 1-800-427-2200 upang mag-iskedyul ng serbisyo o bisitahin ang [socalgas.com/Fumigation](https://www.socalgas.com/Fumigation).

Ang mga utos sa pagpapanumbalik ng serbisyo ay naka-iskedyul nang hindi lalampas sa dalawang araw pagkatapos mai-install ang tolda at mapausukan ang istraktura. Maaaring iiskedyul ang pagpapanumbalik ng serbisyo sa parehong araw na maalís ang tolda kung magbibigay ka ng "Sertipikasyon para sa Muling Pagpasok" mula sa iyong kontratista ng pagpapausok. Mangyaring mag-iwan ng malinaw na daanan papunta sa metro ng natural gas at sa pintuan sa harap.

Carbon Monoxide

Dapat siyasatin ng SoCalGas o ng isang kwalipikadong propesyonal ang iyong mga kagamitan sa natural gas bawat taon. Ang hindi pagsasagawa ng taunang pagpapanatili ay maaaring magresulta sa hindi episyenteng pagpapakatibo ng kagamitan, at sa ilang mga kaso, mapanganib na pagkakalantad sa carbon monoxide.

Ang carbon monoxide ay isang mapanganib na gas na hindi mo maamoy, malalalahan, o makikita. Maaari itong maipon sa isang bahay o iba pang istraktura kapag ang mga kagamitan sa natural na gas ay hindi gumagana nang maayos o kapag ang mga gas ng pagkasunog ay hindi ligtas na nailalabas sa labas.

Mga Alarma ng Carbon Monoxide

Iniaatas ng Carbon Monoxide Poisoning Prevention Act ng California na ang lahat ng residential property na may fossil fuel-burning na kagamitan, fireplace, o nakakabit na garahe ay dapat may aprubadong carbon monoxide alarm. Tanging ang mga carbon monoxide alarm na inaprubahan ng California State Fire Marshall at may Underwriter's Laboratories (UL) Certification ang maaaring gamitin. Mabibili ang mga ito sa mga lokal na tindahan ng hardware at mga tindahan ng pagpapabuti sa bahay.

Para matuto nang higit pa tungkol sa pagkalason sa carbon monoxide at mga paraan upang maiwasan ito, bisitahin ang [socalgas.com/CarbonMonoxide](https://www.socalgas.com/CarbonMonoxide).

Kaligtasan ng Kagamitan



Ang Pagpapanatili ng Kagamitan ay Palaging Responsibilidad ng Customer

Ang wastong pag-aalaga ng mga kagamitan ay nakakatulong upang mapanatili ang mga ito na ligtas at mahusay na gumagana. Narito ang ilang mahahalagang payo:

- Ipagawa ang serbisyo sa iyong mga kagamitan sa natural gas taon-taon sa SoCalGas o iba pang kwalipikadong propesyonal.
- Huwag kailanman mag-imbak ng mga basahan, mop, papel o iba pang nasusunog na bagay malapit sa anumang kagamitan sa natural na gas.
- Huwag kailanman maglagay ng anumang bagay malapit sa isang kagamitan na maaaring makagambala sa normal na daloy ng hangin.
- Huwag kailanman mag-imbak o gumamit ng mga produktong madaling magliyab sa iisang silid o malapit sa anumang natural na gas o mga kagamitang lumilikha ng init. Kabilang sa mga produktong madaling magliyab ang gasolina, mga spray paint, mga solvent, insecticide, mga adhesive, mga fogger, mga barnis, mga produktong panlinis at iba pang mga lalagyang may presyon.
- Huwag kailanman gamitin ang iyong barbecue, kalan, o oven para painitin ang iyong bahay dahil ang mga kagamitang ito ay hindi idinisenyo para sa layuning ito at maaaring maging panganib sa kaligtasan.
- Itaas ang mga kagamitang natural gas na naka-install sa mga garahe upang ang mga burner at mga aparatong nagpapasiklab ng burner ay nasa taas na hindi bababa sa 18 pulgada (450 mm) mula sa sahig maliban kung ito ay hindi sakop ng mga lokal na kodigo sa pagtatayo bilang "nasusunog na lumalaban sa singaw".

Mga Tip sa Kaligtasan ng Kagamitan

Mga Saklaw sa Pagluluto

- Panatiliing malinis mula sa grasa ang ibabaw ng kalan, oven, at mga lugar ng broiler. Ang grasa ay madaling magliyab at ang labis na pagkaipon nito ay maaaring magresulta sa sunog.
- Huwag gamitin ang range top o oven para painitin ang iyong bahay.
- Huwag maglagay ng aluminum foil sa oven o sa ibabaw ng kalan upang maiwasan ang pagbara ng mga butas ng tambutso, na maaaring magresulta sa pagkalason sa carbon monoxide.

Mga Dryer ng Damit

- Palaging maglabas ng hangin ang mga natural gas dryer.
- Huwag gumamit ng tambutso papunta sa attic, tsimenea, dingding, kisame, o tagong espasyo ng gusali.
- Gumamit lamang ng aprubadong metal na materyales para sa vent ducting. Hindi aprubado ang plastik at vinyl para sa mga natural gas dryer dahil nagdudulot ang mga ito ng malaking panganib sa sunog.
- Linisin ang lint trap bago o pagkatapos ng bawat paglalagay ng lint trap upang maiwasan ang mga panganib ng sunog at mapanatiling mahusay ang paggana ng iyong dryer.
- Regular na siyasatin ang exhaust duct upang matiyak na hindi ito nadurog, nabaluktot, o napigilan.
- Panatiliing walang naiipong lint ang paligid ng butas ng tambutso at mga katabing lugar.

Mga Pampainit ng Espasyo sa Pugon

Furnace sa Sahig

- Iwasan ang pagdami ng himulmol sa pamamagitan ng regular na pag-vacuum sa furnace sa sahig at sa paligid nito.
- Ilayo ang mga bata sa grill, dahil nagiging sobrang init ito.
- Huwag maglagay ng mga alpombra, muwebles, o mga bagay na madaling magliyab sa ibabaw o malapit sa grill at huwag harangan ang daloy ng hangin.

Wall Furnace

- Linisin ang loob ng burner compartment ng built-in at may vent na mga furnace sa dingding minsan sa isang buwan kapag ginagamit upang maiwasan ang pagdami ng lint. Ipasuri ang kaligtasan ng iyong pugon taon-taon sa SoCalGas o sa isang kwalipikadong propesyonal.

PAG-IINGAT: Ang mga pampainit ng espasyo na walang bentilasyon para sa natural gas ay hindi ligtas at hindi pinapayagang gamitin sa California.

Mga Pampainit ng Tubig

- Ang mga lindol ay maaaring magbigay sanhi ng paggalaw o pagbagsak ng mga heater ng tubig na hindi maayos ang pagkakakabit. Para makatulong na maiwasan ito, itali ito nang mahigpit sa mga stud sa dingding sa dalawang lugar — ang itaas at ibabang isang-katlo ng tangke — gamit ang mabibigat na turnilyo at metal na pangkabit. Ilagay ang ibabang strap nang hindi bababa sa apat na pulgada sa itaas ng thermostat ayon sa mga kodigo ng estado at lokal. May mga kit na mabibili sa mga tindahan ng hardware at inirerekomenda namin na ipa-install ito sa isang kwalipikadong propesyonal.
- Ang pagpapababa ng iyong temperatura ay makakatulong na maiwasan ang mga aksidente ng pagkapaso at maaaring magpapababa ng iyong mga gastos sa enerhiya. Ang temperatura ng tubig na higit sa 125° F ay maaaring magdulot ng matinding pagkasunog o maging kamatayan. Ang mga sambahayang may maliliit na bata, may kapansanan, o matatanda ay maaaring mangailangan ng 120° F o mas mababang setting ng thermostat upang maiwasan ang pagdikit sa "MAINIT" na tubig. Sumangguni sa rekomendasyon ng tagagawa ng iyong pampainit ng tubig para sa mga ligtas na setting ng temperatura.

Insulation ng Atik

- Ilayo ang insulasyon sa lahat ng pinagmumulan ng init, mga pugon, mga pampainit ng tubig, mga nakakulong na ilaw, mga motor ng bentilador, mga transformer ng doorbell, mga tsimenea, mga tubo ng aso, at mga bentilasyon.
- Magkabit ng harang na gawa sa hindi nasusunog na materyal sa paligid ng mga nabanggit na pinagmumulan ng init.
- Ilayo ang insulasyon sa lahat ng hubad na alambre o mga kable ng knob at tube.
- Panatiliing walang anumang insulasyon ang mga butas ng suplay ng hangin papunta sa forced air furnace.
- Iwag walang takip ang mga bentilasyon ng attic at eave.
- Pana-panahong suriin ang attic para sa paggalaw ng insulasyon.
- Makipag-ugnayan sa isang kontratista ng insulasyon na may lisensya mula sa estado kung mayroon kang anumang mga katanungan tungkol sa wastong pag-install.

Talaan ng Pugon ng Natural Gas

Upang makatulong na maiwasan ang mga malubhang aksidente, ang damper ay dapat na panatiliing bukas nang permanente. Gamitin ang damper lock na kasama sa kit para sa pag-assemble ng talaan ng gas.

Mga Pagbabalik sa Kaligtasan ng Kagamitan

Pana-panahong inanunsyo ng US Consumer Product Safety Commission ang mga recall para sa kaligtasan ng mga kagamitan at kagamitan. Ang impormasyon tungkol sa mga recall ng produkto na maaaring makaapekto sa mga natural gas na kagamitan ay makukuha sa cpsc.gov o sa pamamagitan ng pagtawag sa 1-800-638-2772.

Kahusayan sa Enerhiya



Mga Rebate sa Residential

Namimili ng bagong kagamitan? Kunin agad ang iyong rebate kapag bumili ka sa socalgas.com/Marketplace^{*}. Pumili lamang ng kwalipikadong produktong matipid sa enerhiya, i-verify na nailapat na ang instant rebate, at kumpletuhin ang iyong pagbili pagkatapos kumpirmahing isa kang customer ng SoCalGas.

Nakabili na ba ng kagamitan?

Bisitahin ang socalgas.com/Rebates^{**} para makita kung ang iyong kagamitan ay kwalipikado para sa isang rebate na matipid sa enerhiya.

Starter Kit para sa Epektibong Paggamit ng Enerhiya

Kasama sa komplementaryong kit na ito ang tatlong faucet aerator (isa para sa iyong kusina, dalawa para sa banyo) at isang low-flow shower head. Ang mga low-flow shower head at faucet aerator ay magagandang paraan upang makatulong na makatipid ng enerhiya at tubig. Pinapayagan ng mga aparatong ito ang hangin na makapasok sa agos ng tubig, na nagpapanatili ng daloy na may mataas na presyon habang binabawasan ang paggamit ng tubig. Humingi ng iyong kit ngayon sa socalgas.com/StarterKit.

Pagtitipid ng Enerhiya

Maghanap ng mga tip para makatulong sa pagtitipid ng enerhiya sa iyong tahanan, mula sa paggawa ng mga pagpapabuti na matipid sa enerhiya hanggang sa pagsasaayos ng mga setting ng thermostat at pag-upgrade ng mga lumang kagamitan. Matuto pa sa: socalgas.com/Save

Mga Paraan para Makatipid

Gamit ang aming kagamitan na Paraan para Makatipid, maaari mong kumpletuhin ang survey na My Energy Profile para sa isang libreng pagsusuri ng enerhiya sa sambahayan. Maaari ka ring makatanggap ng mga personalized na tip at rekomendasyon sa pagtitipid ng enerhiya para sa mga rebate sa mga kagamitan na matipid sa enerhiya upang makatulong na mabawasan ang paggamit ng enerhiya sa iyong tahanan. Matuto pa sa: socalgas.com/WaysToSave

^{*} Ang SoCalGas Marketplace (kabilang ang mga rebate) ay pinopondohan ng mga customer ng utility sa California at pinangangasiwaan ng SoCalGas sa ilalim ng pamamahala ng CPUC sa pamamagitan ng isang kontratang iginawad sa Enervee Corporation. Mga Tuntunin na Nalalapat

^{**} Ang programang ito ay pinopondohan ng mga customer ng utility ng California at ibinibigay ng Southern California Gas Company (SoCalGas) sa ilalim ng tangkiik ng California Public Utilities Commission. Ang mga pondo ng programa, kabilang ang anumang mga pondong ginamit para sa mga rebate o insentibo, ay ilalana sa first-come, first-served basis hanggang sa hindi na magagamit ang mga naturang pondo. Maaaring baguhin o wakasan ang programang ito nang walang paunang abiso. Ang pagpili, pagbili, at pagmamay-ari ng mga produkto at/o mga serbisyo ay tanging responsibilidad ng customer. Ang mga customer na pipiliing lumahok sa programang ito ay hindi obligadong bumili ng anumang karagdagang mga produkto o serbisyo na inaalok ng isang tagagawa, vendor, service provider, o anumang iba pang ikatlong partido. **Ang SoCalGas ay walang gagawing anumang warantiya, inihayag man o ipinapalagay, kabilang ang warantiya ng pagiging maibebenta o ang kaangkupan para sa isang partikular na layunin, ng mga produkto o mga serbisyo na pinili ng customer. Ang SoCalGas ay hindi nag-eendorso, nagkukwalipika, o naggagarantiya ng trabaho ng alinmang taga-ikatlong partido.** Ilalapat ang mga iniiaatas upang maging karapat-dapat; tingnan ang mga kondisyon ng bawat programa para sa mga detalye.

Mga Programa Tulong sa Customer

Mga Diskwento at Tulong sa Pagsingil



Mga Alternatibong Rate para sa Enerhiya ng California (California Alternate Rates for Energy, CARE)*

Mayroong 20 porsyentong buwanang diskwento para sa mga kwalipikado at kwalipikadong customer na may kita sa pamamagitan ng programang CARE. Para sa karagdagang impormasyon o para mag-apply, bisitahin ang socialgas.com/CARE o tumawag sa 1-800-427-2200, o TDD/TTY 1-800-252-0259.

Programang Tulong sa Pagtitipid ng Enerhiya*

Ang mga pagpapahusay sa bahay na nakakatipid ng enerhiya ay makukuha nang walang bayad sa mga kwalipikadong may-ari ng bahay at nangangupahan. Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang socialgas.com/Improvements o tumawag sa 1-800-331-7593.

Programang Allowance sa Medical Baseline*

Tumanggap ng mas maraming natural gas sa pinakamababang halaga kung ikaw o ang isang full-time na miyembro ng iyong sambayanan ay may kwalipikadong kondisyong medikal na nangangailangan ng paggamit ng karagdagang natural gas para sa pagpapainit ng espasyo. Upang matuto nang higit pa, bisitahin ang socialgas.com/Medical o tumawag sa 1-800-427-2200.

Pondo ng Tulong sa Gas (Gas Assistance Fund, GAF)*

Minsanang tulong pinansyal para sa mga customer na kwalipikado sa kita na nangangailangan ng tulong sa pagbabayad ng kanilang singil sa natural gas. Ang mga pondo ay makukuha sa batayan na "first come, first served" hanggang sa maubos ang pondo. Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang socialgas.com/GAF.

Pagpapatawad sa Bayarin na Lampas sa Takdang Petsa

Ang mga customer na naka-enroll sa programang CARE ay maaari ring maging kwalipikado para sa pagpapatawad sa bayarin na lampas sa takdang petsa na hindi nabayaran sa pamamagitan ng Arrearage Management Plan. Ang mga customer ay dapat mayroong aktibong service account sa SoCalGas sa loob ng anim na buwan bago mag-enroll sa plano. Matuto pa sa: socialgas.com/Forgiveness

Programang Tulong sa Enerhiya sa Bahay na Mababa ang Kita (Low Income Home Energy Assistance Program, LIHEAP)

Ang tulong sa pagbabayad ng singil sa enerhiya para sa mga customer na kwalipikado sa kita ay maaaring makuha sa pamamagitan ng programang LIHEAP na pinopondohan ng pederal na pamahalaan. Para sa karagdagang impormasyon, makipag-ugnayan sa Kagawaran ng mga Serbisyo at Pagpapaunlad ng Komunidad sa csd.ca.gov o tumawag sa 1-866-675-6623, TDD/TTY 1-916-263-1402 o CA Relay Service 711.

* Ang programang CARE, ang Energy Savings Assistance Program at ang Arrearage Management Plan ay pinopondohan ng mgacustomer ng utility sa California at pinangangasiwaan ng Southern California Gas Company (SoCalGas) sa ilalim ng pangangasiwa ng California Public Utilities Commission. Ang Pondo ng Tulong sa Gas ay isang magkasabing na pagsisikap ng SoCalGas at United Way ng Greater Los Angeles. Nakikipagtulungan ang United Way sa mga organisasyong hindi pangkalakal sa buong teritoryo ng aming serbisyo upang pangasiwaan ang programa. * Ang mga programang ito na tinukoy sa itaas ay pinopondohan ng mga customer ng utility sa California at ibinibigay ng Southern California Gas Company sa ilalim ng pagtanggiling ng California Public Utilities Commission. Ilalapat ang mga iniaatas upang maging karapat-dapat; tingnan ang mga kondisyon ng bawat programa para sa mga detalye.

Mga Benepisyo ng SoCalGas Aking Account

- **Madaling Pamahalaan ang Iyong Bayarin**
Tingnan at bayaran ang iyong bayarin, mag-iskedyul ng mga minsanang pagbabayad o awtomatikong pagbabayad, at higit pa. Maaari mo ring piliin ang paperless billing at makatanggap ng notipikasyon sa email bawat buwan kapag handa na ang iyong bayarin.
- **Tumanggap ng mga Personalized na Alerto sa Pagsubaybay ng Bayarin**
Subaybayan ang iyong konsumo ng natural gas, gumawa ng mga hakbang upang mabawasan ang iyong paggamit, at tumulong na maiwasan ang mga sorpresa sa iyong singil gamit ang Bill Tracker Alerts.
- **Kumuha ng Mga Pasadyang Tip sa Pagtitipid ng Enerhiya**
Kumpletuhin ang iyong Energy Profile gamit ang aming tool na Mga Paraan upang Makatipid at kumuha ng pagsusuri ng enerhiya sa bahay at mga customized na rekomendasyon sa kahusayan ng enerhiya.

Para matuto pa at magparehistro, bisitahin ang socialgas.com/MyAccount.

Lebel ng Plano sa Pagbayad

Maaaring mag-sign up ang mga kwalipikadong customer para sa isang Lebel ng Plano sa Pagbayad, na kumukuha ng average na halaga ng kanilang taunang konsumo at gastos sa natural gas sa loob ng 12 buwan. Pagkatapos magbabayad ang mga customer ng karaniwang halaga ng bayarin bawat buwan sa loob ng anim na buwan, sa halip na mga aktwal na singil. Matuto pa sa: socialgas.com/LevelPayPlan.

Abiso ng Ikatlong Partido

Kung ikaw o ang isang kakilala mo ay nahihirapang matandaan ang pagbabayad ng bayarin sa natural gas bawat buwan, maaaring makatulong ang aming programang Abiso sa Ikatlong Partido na maiwasan ang pagkaputol ng serbisyo.

Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang socialgas.com/ThirdParty.

Kailangan mo ba ng Mas Maraming Oras para Magbayad?

Kung kailangan mo ng dagdag na oras para mabayaran ang iyong bayarin sa natural gas, narito kami para tumulong. Maaari kang humiling ng extension sa Aking Account. Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang socialgas.com/WaysToPay.

Mga Serbisyo



Mga Opsyon sa Serbisyo sa Sarili

Maginhawa mong ma-iiskedyul, matingnan, at makansela ang mga appointment sa serbisyo, pati na rin simulan, ihinto, o ilipat ang serbisyo—lahat online.

Mga Appointment para sa Serbisyong Pantahanan

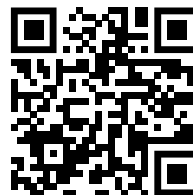
Maaaring beripikahin ng aming mga sinanay na empleyado ng serbisyo na ang inyong mga kagamitan ay ligtas at mahusay na gumagana. Maaari rin nilang isaayos ang mga natural gas burner, mga light pilot, at gumawa ng limitadong pagkukumpuni.

Matuto nang higit pa sa socialgas.com/Schedule-Service.

Karaniwang Appointment – Walang Bayad

Para sa mga darating buong araw:

- Umaga
- Hapon
- Gabi



I-scan ang QR code o bisitahin ang socialgas.com/ScheduleService, o tumawag sa 1-800-427-2200 para sa karagdagang impormasyon.

Paano Kami Makontak

24-Oras na Tugon sa Emerhensya

Kung mayroon kang emerhensya na may kinalaman sa natural gas, tawagan ang aming 24-oras na linya sa 1-800-427-2200 o TDD/TTY 1-800-252-0259.

Sentro ng Pakikipag-ugnayan sa Customer

Kung kailangan mo ng tulong, pakibisita ang socalgas.com o tawagan kami sa isa sa mga sumusunod na numero:

- 24-oras na tugon sa emerhensya 1-800-427-2200
- Mga customer na pamahayan 1-800-427-2200
- Mga customer sa negosyo 1-800-427-2000
- Mga rebate sa pamahayan 1-800-427-4400
- Mga rebate para sa maraming pamilya 1-800-427-4400
- Mga rebate sa negosyo 1-800-427-2000

Sentro ng Tawag sa Maraming Wika

Para asistencia en español, llame al 1-800-342-4545 (Español)

欲知詳情，請洽免費國語專線: 1-800-427-1429 (Mandarin)

欲知詳情，請洽免費粵語專線: 1-800-427-1420 (Cantonese)

더 자세한 안내를 받으시려면 다음 한국어 전화로 문의해 주십시오: 1-800-427-0471 (Korean)

Để biết thêm chi tiết bằng tiếng Việt, xin gọi: 1-800-427-0478 (Vietnamese)

Para sa iba pang mga wika 1-888-427-1345

TDD/TTY 1-800-252-0259
(para sa mga may kapansanan sa pagsasalita at pandinig)

Ipadala ang mga Bayad sa:

SoCalGas, P.O. Box C,
Monterey Park, CA 91756

Sumulat sa Amin sa:

SoCalGas, P.O. Box 1626,
Monterey Park, CA 91754-8626

Mensahe na pinondohan ng mga nagbabayad ng singil